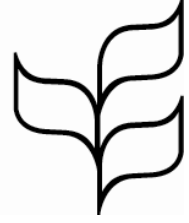


Distr.
GENERALCBD/CP/MOP/10/1/Add.1
20 August 2021ARABIC
ORIGINAL: ENGLISHالاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجيمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي
العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول
قرطاجنة للسلامة الأحيائية

الاجتماع العاشر

كونمينغ، الصين، 11-15 أكتوبر/تشرين الأول 2021

و 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022

جدول الأعمال المؤقت المشروح

مقدمة

1- بناءً على دعوة من حكومة الصين وعلى النحو الذي قرره مؤتمر الأطراف في مقرره 33/13، كان من المقرر عقد الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية في كونمينغ، بمقاطعة يوننان، الصين، في الفترة من 15 إلى 28 أكتوبر/تشرين الأول 2020. وكان من المقرر عقد الاجتماع بالتزامن مع الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي والاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها. ومع ذلك، ونظراً لاستمرار جائحة كوفيد-19، تم تأجيل الاجتماعات (للاطلاع على مزيد من المعلومات، انظر جدول الأعمال المؤقت المشروح للجزء الأول من الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية في الوثيقة (CBD/COP/15/1/Add.1)).

2- وبعد مشاورات مكثفة والنظر في التحديات التي لا تزال تفرضها حالة الجائحة لعقد اجتماعات بالحضور الشخصي، وافق المكتب، في اجتماعه المنعقد في 19 يولييه/تموز 2021، على عقد الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، والاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف، والاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا في جزأين: الجزء الأول (الجزء '1') الذي سيعقد عبر الإنترنت في الفترة من 11 إلى 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021 والجزء الثاني (الجزء '2') الذي سيعقد بالحضور الشخصي في كونمينغ، الصين، في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022. وسيشمل الجزء الأول من الاجتماع، أثناء انعقاده عبر الإنترنت، أيضاً حضوراً محدوداً للمندوبين في كونمينغ، الصين. وسيبقى مكتب الاجتماع والبلد المضيف والأمانة حالة الجائحة قيد الاستعراض بهدف اتخاذ ترتيبات بديلة في حالة أن تصبح طريقة وتوقيت عقد الجزء الثاني من الاجتماع المقرر عقده بالحضور الشخصي في كونمينغ، الصين، غير قابلة للتنفيذ.

3- ونظر المكتب في جدول الأعمال المؤقت للاجتماع ووضعه في صيغته النهائية (CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1) في اجتماعه المنعقد عبر الإنترنت في 26 أبريل/نيسان 2021. كما استعرض مشروع الشروح الأولي. وقامت الأمانة التنفيذية في وقت لاحق بوضع اللمسات الأخيرة على شروح بنود جدول الأعمال التي سيتم تناولها في الجزء الأول من الاجتماع، مع مراعاة التعليقات الواردة من المكتب في اجتماعه المنعقد في 26 أبريل/نيسان، والتي تم توضيحها في الوثيقة الحالية. وسيتم الانتهاء

من شروح بنود جدول الأعمال التي سيتم تناولها في الجزء الثاني من الاجتماع وتحديثها في ضوء نتائج الاجتماع الرابع والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، والاجتماع الثالث للهيئة الفرعية للتنفيذ، واجتماع آخر للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020.

4- وسيتم تناول البنود التالية من جدول الأعمال في الجزء الأول من الاجتماع: 1 (افتتاح الاجتماع)؛ 2 (المسائل التنظيمية)؛ 3 (تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة)؛ 4 (تقرير الهيئتين الفرعيتين)؛ 5 (تقرير لجنة الامتثال)؛ و 6 (إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثنائية)؛ وكذلك البنود 18 (مسائل أخرى) و 19 (اعتماد التقرير) و 20 (اختتام الاجتماع). وباستثناء البند 1، من المتوقع أن تحتاج هذه البنود إلى مزيد من النظر في الجزء الثاني من الاجتماع. كما سيتم تناول البنود من 7 إلى 17 في الجزء الثاني من الاجتماع.

5- وسينظم البلد المضيف أجزاء وزارية رفيعة المستوى خلال جزأي الاجتماع بالتشاور مع الأمانة والمكتب. وسيعقد الجزء رفيع المستوى المزمع عقده في الجزء الأول من الاجتماع يومي 12 و 13 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

6- ووفقاً للممارسة المتبعة، ستعد الأمانة التنفيذية تجميعاً لمشاريع المقررات التي ستقترحها الهيئات الفرعية في اجتماعات ما بين الدورات أو التي تضعها الأمانة التنفيذية في ضوء المقررات والتوصيات السابقة وستقوم بإعداد موجز للآثار المالية المترتبة على مشاريع المقررات وإتاحة هذا التجميع والموجز ستة أسابيع قبل انعقاد الدورة المستأنفة (الجزء الثاني) من الاجتماع.

البند 1: افتتاح الاجتماع

7- سيقام حفل الافتتاح في الساعة الثالثة بعد الظهر. (بتوقيت كونمينغ، الصين) يوم الاثنين الموافق 11 أكتوبر/تشرين الأول 2021. وسيستمر افتتاح الاجتماع بعد ذلك مباشرة وسيجري الافتتاح بالاشتراك مع افتتاح الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية والاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا.¹

8- وستفتتح الاجتماع رئيسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف أو ممثلها. وسيستمع المؤتمر خلال الجلسة الافتتاحية، إلى كلمة ترحيب يلقيها ممثلو حكومة الصين والسلطات المحلية.

9- وستخاطب الأمانة التنفيذية الاجتماع وتسلط الضوء على القضايا الرئيسية المعروضة على مؤتمر الأطراف.

10- ويجوز أيضاً لممثلي المجموعات الإقليمية والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وعدد محدود من المجموعات الأخرى الإدلاء ببيانات.

البند 2: المسائل التنظيمية

انتخاب الرئيس

11- من المتوقع، أن تقوم رئيسة الاجتماع الرابع عشر لمؤتمر الأطراف، أو ممثلها، خلال الجلسة الافتتاحية، بالدعوة إلى انتخاب ممثل للبلد المضيف كرئيس للاجتماع الخامس عشر. وتبدأ فترة ولاية الرئيس فور انتخابه أو انتخابها في الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وتنتهي بانتخاب خلف له أو لها في الاجتماع السادس عشر.

انتخاب أعضاء المكتب البديل

12- وفقاً للمادة 21 من النظام الداخلي (على النحو المعتمد بموجب المقرر 1/1 والمعدل بموجب المقرر 20/5)، بالإضافة إلى انتخاب الرئيس، يتم انتخاب 10 نواب للرئيس، يقوم أحدهم بدور المقرر، من قبل مؤتمر الأطراف من بين ممثلي الأطراف الحاضرين في الاجتماع. وستبدأ فترة ولاية نواب الرئيس عند اختتام الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وتنتهي عند اختتام الاجتماع السادس عشر.

13- ويعمل مكتب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية كمكتب لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة. ووفقاً للفقرة 3 من المادة 29، من بروتوكول قرطاجنة، فإنه يستعاض عن أي عضو في مكتب مؤتمر الأطراف يمثل طرفاً في الاتفاقية ليس طرفاً في البروتوكول في ذلك الوقت، بعضو تنتخبه الأطراف في هذا البروتوكول من بينها.

14- وانتخب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الرابع عشر، 10 نواب للرئيس لفترة عضوية تبدأ عند اختتام اجتماعه الرابع عشر وتنتهي باختتام اجتماعه الخامس عشر². وتعد جميع البلدان الممثلة أطرافاً في البروتوكول، ويعمل المكتب أيضاً كمكتب لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة:

أعضاء المكتب

- | | |
|----|----------------------------------------------------------|
| 1 | السيد إريك أوكوري (غانا) |
| 2 | السيد ميليسي ماريو (إثيوبيا) |
| 3 | السيدة سوجاتا أرورا (الهند) |
| | حل محلها فيما بعد السيد فينود ماثور (الهند) |
| 4 | السيدة لينا العوضي (الكويت) |
| 5 | السيدة تيونا كارشافا (جورجيا) |
| 6 | السيدة إلفانا راماج (ألبانيا) |
| 7 | السيد كارلوس مانويل رودريغيز (كوستاريكا) |
| | حلت محله فيما بعد السيدة أندريا ميزا موريللو (كوستاريكا) |
| 8 | السيدة هيلينا جيفري براون (أنتيغوا وبربودا) |
| 9 | السيدة غابرييل أوبرماير (النمسا) |
| 10 | السيدة روزماري باترسون (نيوزيلندا) |

15- وتُدعى المجموعات الإقليمية إلى تقديم ترشيحاتها، ويفضل أن يكون ذلك قبل انعقاد الجزء الثاني من الاجتماع في عام 2022. وستسمح الترشيحات المبكرة لأعضاء المكتب المنتخبين حديثاً بحضور اجتماعات المكتب التي ستعقد أثناء الجزء الثاني من اجتماع مؤتمر الأطراف، بصفة مراقبين، من أجل ضمان الانتقال السلس بين أعضاء المكتب المنتهية ولايتهم وأعضاء المكتب الجدد.

16- ويقوم مؤتمر الأطراف العامل بوصفه الاجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول قرطاجنة ومؤتمر الأطراف العامل بوصفه الاجتماع الرابع للأطراف في بروتوكول ناغويا خلال الجزء الثاني من الاجتماعات، في عام 2022، بانتخاب أعضاء المكتب البديل، حسب الاقتضاء.

² طالع الوثيقة CBD/COP/14/14 الفقرة 23

انتخاب أعضاء الهيئات الفرعية

17- تنص المادة 26 من النظام الداخلي على أن ينتخب مؤتمر الأطراف رئيس أي هيئة فرعية. لذلك سيحتاج مؤتمر الأطراف إلى انتخاب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية ورئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ لرئاسة الهيئات المعنية لفترة عضوية تبدأ في نهاية الاجتماع الخامس عشر لمؤتمر الأطراف وتمتد حتى نهاية الاجتماع السادس عشر. ووفقاً للتناوب الإقليمي المعمول به، فمن المتوقع أن يتم انتخاب رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية من منطقة وسط وشرق أوروبا، بينما سيتم انتخاب رئيس الهيئة الفرعية للتنفيذ من منطقة آسيا والمحيط الهادئ.

18- وسيتم انتخاب أعضاء المكتب المذكورين في الجزء الثاني من اجتماع مؤتمر الأطراف، في عام 2022. وبما أن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية والهيئة الفرعية للتنفيذ تعملان كهيئات فرعية للبروتوكول، فإنه يفضل أن يكون الرؤساء المنتخبون من الأطراف في البروتوكول.

19- وسيظل الرؤساء الحاليون في مناصبهم حتى نهاية الجزء الثاني من الاجتماع. ومن المتوقع أيضاً أن يظل الرؤساء المشاركون للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 في مناصبهم حتى الجزء الثاني من الاجتماع.

إقرار جدول الأعمال

20- وافق مكتب مؤتمر الأطراف على جدول الأعمال المؤقت (CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1). وقد أعدته الأمانة التنفيذية، وفقاً للمادتين 8 و9 من النظام الداخلي، وبتوجيه من المكتب، ومع مراعاة القضايا الناشئة عن المقررات السابقة للأطراف في بروتوكول قرطاجنة.

21- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في إقرار جدول أعمال اجتماعه، عملاً بالنظام الداخلي، على أساس جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة CBD/CP/MOP/10/1/Rev.1.

تنظيم العمل

22- من المتوقع أن يتناول الجزء الأول من الاجتماع جميع البنود في جلسات عامة. ووفقاً للعرف المتبع، قد يرغب مؤتمر الأطراف في إنشاء فريقين عاملين لدعم عمل الجلسات العامة في الجزء الثاني من اجتماعه. وإذا تم إنشاء فريقين عاملين، سيحتاج مؤتمر الأطراف إلى انتخاب رئيس أو رؤساء مشاركين لكل فريق في بداية الجزء الثاني من اجتماعه.

23- وحسبما قرر مؤتمر الأطراف أيضاً في الفقرة 3 من المقرر [27/12](#)، واتفق عليه مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في المقرر [BS-VII/9](#)، الفقرة 1، وكذلك مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا في المقرر [NP-1/12](#)، الفقرة 1، تُعقد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف في غضون فترة أسبوعين تشمل أيضاً اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة واجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول ناغويا. وبالتالي، من المتوقع أن يتناول الفريقان العاملان أيضاً القضايا المتعلقة ببروتوكول قرطاجنة وبروتوكول ناغويا، كما قد يحيلها مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكولين إلى أفرقة العمل.

24- ويرد تنظيم العمل المقترح للجزء الأول من الاجتماعات المتزامنة لمؤتمر الأطراف واجتماعات الأطراف في البروتوكولين في الوثيقة CBD/COP/15/1/Add.2. وسيتم تحديث هذه الوثيقة وإتاحتها قبل ستة أسابيع على الأقل من بدء الجزء الثاني من الاجتماع، في عام 2022. وسيشمل التحديث، وفقاً للممارسة المعتادة، التقسيم المقترح للمسؤوليات بين الجلسات العامة وفريقي العمل.

البند 3: تقرير عن وثائق تفويض الممثلين إلى الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة

- 25- تنص المادة 18 من النظام الداخلي على ما يلي:
- ”تُقدم وثائق تفويض الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين إلى الأمين التنفيذي لمؤتمر الأطراف أو ممثل الأمين التنفيذي في موعد لا يتجاوز أربع وعشرين ساعة بعد افتتاح الاجتماع. كما يجب موافاة الأمين التنفيذي أو ممثله بأي تغيير لاحق في تشكيلة الوفد. وتُصدر وثائق التفويض إما عن رئيس الدولة أو الحكومة أو وزير الخارجية، أما في حالة مشاركة منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي فإن تلك الوثائق تصدر عن السلطة المختصة في تلك المنظمة.“
- 26- وتنص المادة 19 على أن ” يفحص مكتب أي اجتماع ووثائق التفويض ويقدم تقريره عنها إلى مؤتمر الأطراف للبت فيها“
- 27- ومن أجل مساعدة الأطراف على الوفاء بمتطلبات المادة 18، سيصدر الأمين التنفيذي إخطاراً ويوزع على مراكز التنسيق الوطنية عينات من نماذج ووثائق التفويض المناسبة.
- 28- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في النظر في تقرير ووثائق التفويض المقدمة إليه من المكتب واعتماده.

البند 4: تقرير الهيئتين الفرعيتين

- 29- تنص الفقرة 1 من المادة 30 لبروتوكول قرطاجنة على أنه ”يجوز لأي هيئة فرعية تنشئها الإتفاقية أو تنشأ بموجبها أن تخدم البروتوكول، إذا قرر ذلك مؤتمر الأطراف الذي يعمل كاجتماع للأطراف في هذا البروتوكول، ويحدد اجتماع الأطراف، في هذه الحالة، الوظائف التي تؤديها تلك الهيئة.“
- 30- وفي إطار هذا البند، يقوم الرئيس بإبلاغ مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة باجتماعات الهيئات الفرعية التي تعقد خلال فترة ما بين الدورات والتقارير المناظرة، على أساس أن القضايا الموضوعية الناشئة عن ذلك سيجري تناولها بموجب بند جدول الأعمال المناسب.
- 31- وستكون التقارير عن الاجتماعات الأولى والثاني والثالث للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 من بين التقارير المقدمة إلى مؤتمر الأطراف في الجزء الأول من اجتماعه الخامس عشر.
- 32- وسيقدم الرئيسان المشاركان للفريق العامل المفتوح العضوية المعني بالإطار العالمي للتنوع البيولوجي لما بعد عام 2020 تقريراً عن التقدم المحرز في العمل المتعلق بإعداد الإطار.
- 33- وستقدم تقارير الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية عن اجتماعها الرابع والعشرين وتقارير الهيئة الفرعية للتنفيذ عن اجتماعها الثالث إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة أثناء الجزء الثاني من الاجتماع، الذي سيعقد في عام 2022.

البند 5: تقرير لجنة الامتثال

- 34- يتعين على لجنة الامتثال بموجب بروتوكول قرطاجنة تقديم تقرير وتقديم توصياتها إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول. وبناءً على ذلك، ستقدم اللجنة تقريرها عن العمل الذي اضطلعت به عقب الاجتماع التاسع للأطراف في البروتوكول.
- 35- ومن المتوقع أن يتم النظر في تقرير وتوصيات لجنة الامتثال خلال الجزء الثاني من الاجتماع.
- 36- وسيدعى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة أيضاً إلى انتخاب أعضاء جدد للجنة الامتثال خلال الجزء الثاني من الاجتماع.

البند 6: إدارة شؤون البروتوكول وميزانية الصناديق الاستثنائية

- 37- سيُعرض على مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة تقرير مؤقت من الأمانة التنفيذية عن إدارة الاتفاقية وبروتوكولها، بما في ذلك ميزانية الصناديق الاستثنائية ذات الصلة. وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، خلال الجزء الأول من الاجتماع، الذي سيعقد في أكتوبر/تشرين الأول 2021، في النظر في ميزانية مؤقتة لعام 2022 واعتمادها.
- 38- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في إحالة الميزانية المؤقتة المقترحة لعام 2022 إلى فريق الاتصال المعني بالميزانية الذي من المتوقع أن ينشئه مؤتمر الأطراف في الاتفاقية في جلسته العامة الأولى.

البند 18: مسائل أخرى

- 39- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في النظر في المسائل الأخرى التي أثّرت وتم قبول إجراء مناقشة بشأنها، وفقاً للمادة 12 من النظام الداخلي والفقرة 7 من المقرر 16/4.
- 40- ومن المتوقع في إطار هذا البند من جدول الأعمال، أن يقوم الرئيس بإبلاغ الجلسة العامة بنتائج الجزء الرفيع المستوى الذي عقد في يومي 12 و 13 أكتوبر/تشرين الأول 2021.

البند 19: اعتماد التقرير

- 41- قد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة في أن ينظر في التقرير عن أعمال الجزء الأول من اجتماعه على أساس مشروع التقرير الذي أعده المُقرّر، وأن يعتمد.
- 42- وقد يرغب مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف، خلال الجزء الثاني من اجتماعه، الذي سيعقد في عام 2022، أن ينظر في تقرير تكميلي وأن يعتمد على أساس المشروع الذي يعده المُقرّر وتقارير الفريقين العاملين التي تعكس مداوات الجزء الثاني وجزء الحضور الشخصي من اجتماعهما. وستشكل التقارير المتعلقة بجزئي الاجتماع معاً مداوات الاجتماع.

البند 20: اختتام الاجتماع

- 43- من المتوقع أن يقوم الرئيس بتعليق الجلسة بحلول الساعة 5:00 مساءً يوم الجمعة (بتوقيت كونمينغ، الصين) الموافق 15 أكتوبر/تشرين الأول 2021 على أن يُستأنف عقد جزء الحضور الشخصي للاجتماع (الجزء الثاني)، في الفترة من 25 أبريل/نيسان إلى 8 مايو/أيار 2022، في كونمينغ، الصين. وبالتالي، سيتم اختتام الاجتماع رسمياً في ختام الجزء الثاني من الاجتماع، في 8 مايو/أيار 2022.